

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 53

Volume 34

27 February 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 420/91 of 4 February 1991 on the conclusion of the Protocol defining, for the period 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal 1
- Protocol defining, for the period 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal 3

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

91/95/EEC:

- ★ Council Decision of 21 December 1990 concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products 18
- Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products 19

91/96/EEC:

- ★ Council Decision of 21 December 1990 concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products 22
- Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products 23

Contents (*continued*)

91/97/EEC:

- ★ Council Decision of 21 December 1990 concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in textile products 26
- Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in textile products 27

91/98/EEC:

- ★ Council Decision of 21 December 1990 concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products 30
- Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products 31

91/99/EEC:

- ★ Council Decision of 21 December 1990 concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products 34
- Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 420/91

of 4 February 1991

on the conclusion of the Protocol defining, for the period 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

provided for in the said Agreement for the period 1 May 1990 to 30 April 1992 was initialled on 19 April 1990;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Whereas, pursuant to Article 155 (2) (b) of the Act of Accession, the Council is required to determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the Canary Islands when it adopts decisions, case by case, with a view to the conclusion of fisheries agreements with third countries; whereas the said procedures need to be determined in this particular case;

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 155 (2) (b) thereof,

Whereas it is in the Community's interest to approve the said Protocol,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 17 of the Agreement between the European Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal ⁽³⁾, as last amended by the Agreement of 20 November 1985 ⁽⁴⁾, the two Parties entered into negotiations to determine the amendments or additions to be made to the Agreement on the expiry of the application period of the Protocol annexed thereto;

Article 1

The Protocol defining, for the period 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal is hereby approved on behalf of the Community.

Whereas the two Parties have agreed, pending the outcome of the negotiations, to extend the said Protocol for an initial interim period from 1 to 31 March 1990, and for a second interim period from 1 to 30 April 1990;

The text of the Protocol is attached to this Regulation.

Whereas, as a result of these negotiations, a Protocol setting out the fishing rights and financial compensation

Article 2

To take into consideration the interests of the Canary Islands, the Protocol referred to in Article 1 and, to the extent necessary for its implementation, the provisions of the common fisheries policy on the conservation and

⁽¹⁾ OJ No C 209, 22. 8. 1990, p. 6.

⁽²⁾ Opinion delivered on 24 January 1991 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 87.

management of fishery resources shall also apply to vessels sailing under the flag of Spain which are recorded on a permanent basis in the registers of the competent authorities at local level (*registros de base*) in the Canary Islands, under the conditions defined in Note 6 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 1135/88 of 7 March 1988 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in the trade between the customs territory of the Community, Ceuta and Melilla and the Canary Islands ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3902/89 ⁽²⁾.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Protocol in order to bind the Community.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done as Brussels, 4 February 1991.

For the Council

The President

R. STEICHEN

⁽¹⁾ OJ No L 114, 2. 5. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 5.

PROTOCOL

defining, for the period 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal.

THE PARTIES TO THIS PROTOCOL,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal, signed on 15 June 1979, as amended by the Agreement signed on 21 January 1982 and the Agreement signed on 20 November 1985,

Having regard to the Protocol defining the fishing rights and financial compensation provided for in the said Agreement for the period 29 February 1988 to 28 February 1990,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

From 1 May 1990, for a period of two years, the limits referred to in the second subparagraph of Article 4 of the Agreement shall be as follows:

1. wet trawlers (inshore demersal fishing) landing and selling their entire catch in Senegal:

fish and cephalopods: 1 000 GRT/year;

2. wet trawlers (inshore demersal fishing) not landing their catch in Senegal:

fish and cephalopods: 2 200 GRT/year;

3. ocean-going wet fish trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal and fishing for a period of four months:

5 000 GRT/year in an average year;

4. freezer trawlers (inshore demersal fishing) landing and selling part of their catch in Senegal:

fish and cephalopods: 2 800 GRT/year;

5. freezer trawlers (inshore demersal fishing) landing part of their catch in Senegal and fishing over a four-month period specified for each vessel in an overall fishing plan to be notified to the Senegalese Government by the Community every six months:

fish and cephalopods: 1 000 GRT/year in an average year;

6. ocean-going shrimp freezer trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal:

18 600 GRT/year;

7. tuna vessels landing all their catch in Senegal: 20 vessels;

8. freezer tuna seiners landing part of their catch in Senegal: 48 vessels;

9. surface longliners: 35 vessels.

Article 2

1. The financial compensation referred to in Article 9 of the Agreement is hereby fixed, for the period referred to in Article 1, at ECU 28 750 000 payable in two equal annual instalments.

2. The compensation shall be paid into the account of Senegal's Chief Treasurer and Paymaster.

Article 3

The fishing opportunities provided for in Article 1 may be increased, at the request of the Community, by successive annual instalments of 1 000 GRT. In such case, the financial compensation provided for in Article 2 shall be increased proportionately *pro rata temporis*.

Article 4

In addition, during the period referred to in Article 1, the Community shall contribute the sum of ECU 800 000 to the financing of Senegal's scientific programmes intended to improve knowledge of fish stocks in Senegal's exclusive economic zone.

This sum shall be made available to the Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (Crodte).

The competent authorities in Senegal shall send the Commission summary reports on the programmes carried out.

Article 5

The two Parties agree that an essential factor for the success of their cooperation is that the competence and know-how of persons engaged in sea fishing should be improved. To this end, the Community will make it easier for nationals of Senegal to find places in establishments in its Member States and shall provide for that purpose study and practical training awards in various scientific, technical and economic disciplines connected with fisheries.

These awards may be used also in any other State linked to the Community by a cooperation agreement. The total cost of the awards may not exceed ECU 450 000 which shall be payable as and when it is used.

Article 6

Failure by the Community to make the payments provided for in Articles 2 and 4 of this Protocol may result in the suspension of the Agreement.

Article 7

Annex I to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal, signed on 15 June 1979, is hereby repealed and replaced by the Annex which appears in the Annex to this Protocol.

Article 8

This Protocol shall enter into force on the date of its signing.

It shall apply from 1 May 1990.

ANNEX

**CONDITIONS GOVERNING FISHING ACTIVITIES IN SENEGAL'S FISHING ZONE BY VESSELS
FLYING THE FLAG OF A MEMBER STATE OF THE COMMUNITY****A. Application for, and issue of, licences**

- 1.1. The competent Community authorities shall present to the competent Senegalese authorities (the Ministry responsible for sea fisheries) an application in respect of each vessel wishing to fish under the Agreement.

The application, accompanied by a tonnage certificate, shall be made on the forms provided for that purpose by the Government of Senegal, a specimen of which is attached hereto.

- 1.2. The technical services of the Ministry responsible for sea fisheries shall establish the fee payable by the shipowner for the licence and inform the delegation of the Commission of the European Communities in Dakar.

Fees shall include all national and local charges with the exception of port charges and the costs of services.

After payment of the fee, the licence shall be signed and forwarded to the Delegation of the Commission of the European Communities in Dakar.

If, within two weeks of notification of the amount due, the fee has not been paid, the Community may make fresh licence application for the tonnage concerned.

- 1.3. Licences shall be valid from the date of issue until 31 December of the year in which they are issued or until the expiry of the Protocol in its last year of application.

Trawlers fishing demersal species may, within the limits laid down in points 3 and 5 of Article 1 of the Protocol, obtain special licences valid for four months.

- 1.4. The fees and advances shall be for one year, except those for the licences referred to in point 1.3. However, in the first and last years of application of the Protocol, the fees and advances shall be in proportion to the period of validity of the Agreement. The fees shall be set as follows:

A. Fees for trawlers:

1. Wet trawlers (inshore demersal fishing) landing and selling their entire catch in Senegal:
fish and cephalopods: CFA 20 000 per GRT/year.
2. Wet trawlers (inshore demersal fishing) not landing their catch in Senegal:
fish and cephalopods: CFA 50 000 per GRT/year.
3. Ocean-going wet fish trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal and fishing for a period of four months:
CFA 12 500 per GRT/four months.
4. Freezer trawlers (inshore demersal fishing) landing and selling part of their catch in Senegal:
fish and cephalopods: CFA 40 000 per GRT/year.
5. Freezer trawlers (inshore demersal fishing) landing part of their catch in Senegal and fishing over a four-month period specified for each vessel in an overall fishing plan notified to the Senegalese Government by the Community every six months:
fish and cephalopods: CFA 23 000 per GRT/four months.
6. Ocean-going shrimp freezer trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal:
CFA 40 000 per GRT/year.

B. Fees for tuna vessels and longliners:

1. Tuna vessels landing all their catch in Senegal: CFA 2/kilogram of fish caught in Senegal's exclusive economic zone.
2. Freezer tuna seiners landing part of their catch in Senegal: CFA 7/kilogram of fish caught in Senegal's exclusive economic zone.
3. Surface longliners: CFA 15/kilogram of fish caught in Senegal's exclusive economic zone.

Licences for vessels referred to in B (2) and (3) shall be issued following advance payment for those fees of a lump sum of CFA 350 000 for each tuna seiner and CFA 750 000 for each surface longliner to the Receveur des Domaines, which corresponds to 50 tonnes of tuna per tuna seiner per year and 50 tonnes of fish per surface longliner per year.

The final statement of the fees due for the fishing year shall be drawn up at the end of each calendar year by the Commission of the European Communities on the basis of catch statements made by the shipowners for each vessel and confirmed by the Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (Crodt). The statement shall be forwarded simultaneously to the Senegalese authorities and the shipowners. Each additional payment, if any, shall be made by the shipowners to the Receveur des Domaines not later than 30 days following the notification of the final statement.

However, where the sum due as set out in the final statement is less than the advance referred to above, the shipowner will not be reimbursed the difference.

B. Statements of catch

All vessels authorized to fish in Senegalese waters under the Agreement shall be required to forward to the Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, with a copy to the Delegation of the Commission of the European Communities in Dakar, a statement of their catch made out according to the attached specimens. These statements must be presented after each voyage in the case of wet trawlers; for freezer trawlers, monthly catch statements must be forwarded before the end of the month following the vessel's return.

Should these provisions not be adhered to, the Government of Senegal reserves the right to suspend the licence of the offending vessel until the formality has been completed. In this case, the Delegation of the Commission of the European Communities at Dakar shall be informed. Furthermore, the sanction provided for pursuant to Article 58 of Senegal's sea fisheries code may be applied to the owner of the vessel concerned.

C. Landing of catch

- (a) Freezer trawlers (inshore demersal fishing) shall land, for local market prices, 130 kilograms of fish and shrimp per GRT every half-year.

These landings may be made individually or collectively.

Any failure to comply with the requirement to land catches shall render the shipowner liable to the following sanctions on the part of the Senegalese authorities:

- a fine of CFA 300 000 for each tonne not landed in the case of inshore demersal fishing trawlers,
- withdrawal and non-renewal of the licence of the vessel concerned or another vessel of the same shipowner.

In order to ensure payment of the fine, the issuing of licences shall be subject to the lodging in Senegal of a banker's guarantee of CFA 39 000 per GRT for every half-year.

The Senegalese authorities shall release this security as soon as a vessel has met its landing requirements in full.

- (b) In the case of wet tuna vessels, the target set by the two Parties shall be to land not less than 3 500 tonnes of tuna a year in Senegalese ports at the international price applicable.

If, during the fishing year, total landings by the fleet concerned fall short of this minimum quantity as a result of an unforeseeable change in the state of fish stocks or the structure of the fleet, the two Parties shall enter into consultations without delay in order to establish the appropriate action to achieve the said quantity and ensure its implementation.

- (c) Freezer tuna seiners shall land 12 500 tonnes of tuna a year at the prevailing international price and in accordance with a programme to be established by agreement between Community shipowners and Senegalese cannerys. In the event of disagreement on the timetable for landings, the Joint Committee referred to in Article 11 of the Agreement shall hold a special meeting at the request of either of the Parties.

D. Signing on of seamen

1. Trawlers and surface longliners authorized to fish in Senegalese waters under the Agreement shall be required to take on 33 % of their crew from among Senegalese registered seamen.

This percentage includes the observer or seaman/observer referred to in point H of this Annex and possibly a Senegalese national with the qualification of first mate or second engineer, should the vessel carry at least three officers on the bridge or in the engine room.

If a vessel authorized to fish in Senegalese waters holds a valid fishing licence issued by another country in the subregion (Mauritania, Gambia, Guinea-Bissau or Guinea), it shall be required to take on board a number of registered Senegalese seamen equivalent to 33 % of the non-officer crew assigned to sail the vessel.

2. In the case of freezer tuna seiners, the overall requirement to take on board seamen shall be established on the basis of the scale of activity in Senegal's fishing zone and the employment of crew from other countries, the fisheries of which are frequented by that fleet.

E. Special equipment and supplies and services

Wherever possible, Community vessels shall procure the necessary supplies and services, including dry dock facilities and regular maintenance, in Senegal.

F. Fishing zones

1. Wet trawlers (inshore demersal fishing) of less than 300 GRT and inshore freezer trawlers (demersal species) of less than 250 GRT shall be authorized to fish:

- (a) from six nautical miles off the baselines between the Senegal-Mauritania border and the latitude of Cape Manuel (14°36'00" N);
- (b) from seven nautical miles off the baselines between the latitude of Cape Manuel (14°36'00" N) and the northern Senegal-Gambia border;
- (c) from six nautical miles off the baselines between the southern Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border.

2. Wet trawlers (inshore demersal fishing) of more than 300 GRT and freezer trawlers (inshore demersal fishing) of more than 250 GRT shall be authorized to fish beyond 12 nautical miles from the baselines of the waters under Senegal's jurisdiction.

3. Ocean-going trawlers for demersal species shall be authorized to fish:

- (a) from 12 nautical miles off the baselines between the Senegal-Mauritania border and latitude 15°00' N;
- (b) from six nautical miles off the baselines between latitude 15°00' N and the latitude of Portudal (14°27'00" N);
- (c) from 25 nautical miles off the baseline between the latitude of Portudal (14°27'00" N) and the northern Senegal-Gambia border;

- (d) from 35 nautical miles off the baselines between the southern Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border.
- 4. Wet vessels and freezer tuna seiners shall be authorized to fish for bait and tuna in all waters under Senegal's jurisdiction.
- 5. Surface longliners shall be authorized to drop their lines:
 - (a) from 15 nautical miles off the baselines between the Senegal-Mauritania border and the latitude of Portudal (14°27'00" N);
 - (b) from 25 nautical miles off the baselines between the latitude of Portudal (14°27'00" N) and the northern Senegal-Gambia border;
 - (c) from 25 nautical miles off the baselines between the southern Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border.

G. Radio communication

Any Community vessel intending to carry out fishing activities in Senegal's fishing zone shall notify the radio station of the *Projet de Protection et Surveillance des Pêches du Sénégal* (PSPS) of each entry into, or exit from, the fishing zone. Shipowners will be informed of the call sign when the fishing licence is issued. Any vessel found fishing without having notified the PSPS of its presence shall be considered an unlicensed vessel.

H. Observers

1. (a) When fishing in Senegal's waters, all Community trawlers and longliners of more than 300 GRT shall accept on board an observer designated by Senegal. The captain shall facilitate the work of the observer, who shall enjoy all the facilities provided for the officers of the vessel concerned.
- (b) The Senegalese authorities shall communicate to the Commission of the European Communities the names of the designated observers.
- (c) Subject to the restrictions imposed by the vessel, observers shall be provided with board and accommodation at the shipowner's expense. Their meals shall be served in the officers' messroom and they shall be accommodated in the areas provided for the officers or, if this is impossible, in a living area distinct from that provided for the crew.
2. (a) Trawlers and longliners of less than 300 GRT shall take on board a seaman designated by Senegal who shall act as seaman/observer.
- (b) In the case of freezer tuna seiners, one of the Senegalese seamen on board may be designated seaman/observer.
- (c) Captains shall facilitate the work of the seamen/observers that is additional to actual fishing operations. Seamen/observers shall receive the normal seaman's rate of pay from the shipowner.
3. Owners of trawlers or longliners shall make a flat-rate payment to the Senegalese Government of CFA 3 500 for seamen/observers and CFA 8 000 for observers for each day spent on board.
4. In principle, the observer shall be taken on board for a maximum period of 60 days. This period may be extended where the duration of a voyage by the vessel on which the observer is taken on board exceeds that period.

In such case, the observer shall leave the vessel on its return.

A deposit equivalent to 60 days' activity at sea shall be lodged before the boarding of the observer or seaman/observer. Settlement shall be made after each voyage.

5. The taking on board and disembarkation of observers shall not interrupt or hinder fishing operations. Observers may therefore be taken on board and/or leave the vessel in a port elsewhere than in Senegal provided that their travel and other expenses are reimbursed by the shipowner.

The deposit equivalent to 60 days' activity at sea is to be considered an advance on the payment of the observer's allowance. The latter shall be paid after the observer has left the vessel. A final statement of advances made shall be drawn up at the end of the calendar year.

I. Minimum authorized mesh

The minimum authorized mesh sizes for industrial fishing gear are as follows (mesh opening):

- purse seines with live bait: 16 mm,
- standard otter trawls (fish or cephalopods): 65 mm,
- standard otter trawls (black hake): 60 mm,
- deep-sea shrimp trawls: 40 mm.

In the case of tuna, the international standards recommended by the ICCAT are to be applied.

J. Arrest and detention

The authorities of the Commission of the European Communities in Senegal shall be notified, within 48 hours of the arrival at the Marine Nationale base, of the arrest and detention of any fishing vessel flying the flag of a Member State of the Community fishing under the Agreement and of the circumstances and reasons leading to such arrest and detention.

REPUBLIC OF SENEGAL

MINISTRY RESPONSIBLE FOR MARITIME FISHING

DIRECTORATE OF OCEANOGRAPHY
AND MARITIME FISHING

APPLICATION
FORM FOR A
FISHING LICENCE

For official use only	Remarks
Nationality:	
Licence No:	
Date of signing:	
Date of issue:	

APPLICANT

Name of firm:

Number and date of authorization of the company

Trade register No (*):

First name and surname of applicant:

Date and place of birth:

Occupation:

Number of levy payer's account (*):

Address:

No of employees (*): Permanent (*): Temporary (*):

Name and address of co-signatory:

Annual turnover figure (*):

VESSEL

Type of vessel: Registration No:

New name: Former name:

Date and place of construction (*):

Original nationality:

Date of assumption of Senegalese flag (*):

Provisional Period granted Permanent

Length: Beam: Hold:

Gross tonnage: Net tonnage:

Type of building materials: Draught:

Make of main engine: Type: Ratings:

Propeller: Fixed ☐ Variable ☐ Ducted ☐

Transit speed:

Call sign: Call frequency:

LIST OF NAVIGATION, SOUNDING AND TRANSMISSION INSTRUMENTS

Radar ☐	Sonar ☐	VHF radio ☐
Satellite navigation ☐	Netsonde ☐	HF, BLU radio ☐
Automatic pilot ☐	Scanmar ☐	Telex ☐
Route plotter ☐		

Other

(*) Optional for foreign vessels.

CONSERVATION

Packed in ice ☐Ice + refrigeration ☐Freezing in brine ☐Dry ☐Refrigerated sea water ☐

Total refrigerating power:

Freezing capacity in tonnes/24 hours:

Hold capacity:

TYPE OF FISHING

A. Inshore demersal

Shrimp ☐Fish and cephalopod ☐Type of fishing gear: Fish ☐Shrimps ☐Long line fishing ☐

1. Length of trawl: Headline:

Mesh size in the body: In the wings:

2. Length of line: Number of hooks:

Number of lines: Size of hooks:

B. Deep sea demersal

Shrimp ☐Fish ☐Type of fishing gear: Shrimp ☐Fish ☐Long line fishing ☐

1. Length of trawl: Headline:

Mesh size in the body: In the wings:

2. Length of line: Number of hooks:

Number of lines: Size of hooks:

C. Inshore pelagic

Pelagic trawler ☐Seine ☐

1. Length of trawl: Headline:

Mesh size in the body:

2. Length of seine: Dept of seine:

Mesh dimension (drawn):

D. Deep sea pelagic (tuna)

Type of fishing gear: Seine ☐ Pole and line ☐ Long line ☐

1. Length of seine: Depth of seine:

Mesh dimension (drawn):

2. Number of poles and lines:

3. Long line

Length of lines: Number of hooks:

Number of lines: Size of hooks:

Number of pots: Capacity in tonnes:

E. Longlines and pots

Number of pots: Material:

Length (base diameter): Width (upper diameter):

Diameter of openings: Method of cover:

Mesh (cover)

SHORE INSTALLATIONS

Address and permit No:

Name of firm:

Activities:

Domestic wholesale fish trade ☐ Export ☐

Type and No of wholesale trader's card:

Description of processing and conservation plant:

.....

.....

.....

.....

.....

No of employees: Senegalese: Foreigners:

Permanent: Temporary:

Technical remarks of the Director of Fisheries

Authorization of the State Secretariat for Animal Resources

SPACING OF CATCH EQUIPMENT (Hooks or pots)

TYPE OF FISHING (long lines or pots):

NAME OF VESSEL:

[illegible]

NATIONALITY:

(1) Dakar North, Petite-Côte or Casamance.

STATEMENT OF CATCH BY TUNA VESSELS

Voyage from to

NAME OF VESSEL:

TYPE: Pole and line or seine

NATIONALITY:

Catch from Senegal's economic zone

(in tonnes)

Species	Tonnage landed	Tonnage not landed	Thrown back	Total
Albacore				
Skipjack				
Bigeye				
Thunnidae + Bonito				
Other species				
Total				

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 21 December 1990

concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products

(91/95/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, under Decision 87/496/EEC ⁽¹⁾, the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products, initialled on 11 July 1986, has been provisionally applied, in so far as it affects the Community, since 1 January 1987, pending completion of the procedures necessary for its conclusion;

Whereas that Agreement includes provision for consultations;

Whereas Bulgaria accepted the Community's offer to integrate into the Agreement for 1991 provisions for the reimport of textile products after processing, manufacturing or working in that country, in accordance with the relevant Community legislation;

Whereas it was agreed that the Agreed Minute of the consultations that took place on that matter will be applied provisionally as from 1 January 1991 pending the

completion of the procedures necessary for its conclusion, provided that there is a reciprocal provisional application on the part of the other Contracting Party,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products shall be applied provisionally as from 1 January 1991 pending its formal conclusion, providing that there is a reciprocal provisional application by the other Contracting Party.

The text of the Agreed Minute is attached to this Decision.

Done at Brussels, 21 December 1990.

For the Council

The President

A. RUBERTI

⁽¹⁾ OJ No L 287, 9. 10. 1987, p. 1.

AGREED MINUTE**amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in textile products**

1. The delegations of the European Economic Community and the Republic of Bulgaria met in Brussels on 27 and 28 November 1990. Consultations were held pursuant to Article 14 of the Agreement between the European Economic Community and Bulgaria on trade in textile products, initialled on 11 July 1986 and applied provisionally since 1 January 1987.
2. The purpose of the consultations was to amend the bilateral Agreement on trade in textile products with a view to integrating provisions relating to reimports of textile products after processing, manufacturing or working in Bulgaria.
3. Both Parties have agreed to amend Article 3 (4) of the Agreement and insert a Protocol E establishing a special arrangement governing reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Bulgaria in accordance with the relevant Community legislation. The texts of Article 3 (4) and Protocol E are annexed to this Agreed Minute.
4. Both Parties have agreed that the amendment to the Agreement by this Agreed Minute shall be applied provisionally from 1 January 1991.

Brussels, 28 November 1990.

*Delegation of the
Republic of Bulgaria*

*Delegation of the
European Economic Community*

EEC-Bulgaria Agreement*Article 3 (4) as amended*

'The Community and Bulgaria recognize the special and distinct nature of reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Bulgaria.

Reimports shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing traffic in force in the Community and are eligible for the special arrangement described in Protocol E.'

PROTOCOL E

Reimports into the Community, within the meaning of Article 3 (4) of this Agreement, of products listed in the Annex to this Protocol shall be subject to the provisions of the Agreement, unless the special provisions below provide otherwise.

1. Subject to paragraph 2, only reimports into the Community of products affected by the specific quantitative limits laid down in the Annex to this Protocol shall be considered reimports within the meaning of Article 3 (4).
2. Reimports not covered by the Annex to this Protocol may be made subject to specific quantitative limits following consultations in accordance with the procedures set out in Article 14 of the Agreement, provided the products concerned are subject to quantitative limits under Annex II to the Agreement.
3. Having regard to the interests of both Contracting Parties, the Community may at its discretion, or in response to a request from Bulgaria pursuant to Article 14 of the Agreement, examine:
 - (a) the possibility of transferring from one category to another, using in advance or carrying over from one year to the next portions of specific quantitative limits;
 - (b) the scope for allocating portions of the specific quantitative limit unused in one region of the Community to another such region.
4. However, the Community may apply automatically the flexibility rules set out in paragraph 3 within the following limits:
 - (a) transfers between categories may not exceed 25 % of the quantity for the category to which the transfer is made ⁽¹⁾;
 - (b) carryover of a specific quantitative limit from one year to the next may not exceed 10,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
 - (c) advance use of specific quantitative limits from one year to another may not exceed 7,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
- (d) transfers from one region to another may not exceed 24 % of the quantity set for the region to which the transfer is made.
5. The Community shall inform Bulgaria of any measures taken pursuant to the preceding paragraphs.
6. The competent authorities in the Community shall debit the specific quantitative limits referred to in paragraph 1 at the time of issue of the prior authorization required by Council Regulation (EEC) No 636/82 which governs economic outward processing arrangements. A specific quantitative limit shall be debited for the year in which a prior authorization is issued.
7. Transfers from one category to another and combined debits from the quantitative limit for products of groups II and III will be calculated in accordance with the table of equivalence in Annex I to the Agreement.
8. A certificate of origin made out by the organizations authorized to do so under Bulgarian law shall be issued, in accordance with Protocol A to the Agreement, for all products covered by this Protocol. This certificate shall bear a reference to the prior authorization mentioned in paragraph 6 as evidence that the processing operation it describes has been carried out in Bulgaria.
9. The Community shall provide Bulgaria with the names and addresses of, and specimens of the stamps used by, the competent authorities of the Community which issue the prior authorizations referred to in paragraph 6.
10. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 9, Bulgaria and the Community shall continue consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution enabling both Contracting Parties to benefit from the Agreement's provisions on outward processing traffic and so ensure the effective development of trade in textile products between Bulgaria and the Community.

⁽¹⁾ However, for categories in group II or III, transfers between quota shares under the German, Benelux and French quotas shall be allowed up to 100 % of the category from which the transfer is made.

ANNEX

OPT quantitative limits for Bulgaria

(For practical reasons the product descriptions used in the Annex are given in abbreviated form.)

Category	Description	Units	Year	EEC quantitative limits
4	T-shirts	1 000 pieces	1991	550
5	Pullovers	1 000 pieces	1991	600
6	Woven trousers	1 000 pieces	1991	1 350
7	Blouses	1 000 pieces	1991	2 650
8	Shirts	1 000 pieces	1991	1 800
14	Men's overcoats	1 000 pieces	1991	350
15	Women's overcoats	1 000 pieces	1991	1 400
73	Track suits	1 000 pieces	1991	600
76	Industrial cloth	1 000 pieces	1991	700'

COUNCIL DECISION

of 21 December 1990

concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products

(91/96/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Decision 87/549/EEC ⁽¹⁾, the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products, initialled on 11 July 1986, has been provisionally applied, in so far as it affects the Community, since 1 January 1987, pending completion of the procedures necessary for its conclusion;

Whereas that Agreement includes provision for consultations;

Whereas Hungary accepted the Community's offer to integrate into the Agreement for 1991 provisions for the reimport of textile products after processing, manufacturing or working in that country, in accordance with the relevant Community legislation;

Whereas it was agreed that the Agreed Minute of the consultations that took place on that matter will be applied provisionally as from 1 January 1991 pending the

completion of the procedures necessary for its conclusion, provided that there is a reciprocal provisional application on the part of the other Contracting Party,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products shall be applied provisionally as from 1 January 1991 pending its formal conclusion, providing that there is a reciprocal provisional application by the other Contracting Party.

The text of the Agreed Minute is attached to this Decision.

Done at Brussels, 21 December 1990.

*For the Council**The President*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ OJ No L 331, 21. 11. 1987, p. 1.

AGREED MINUTE

amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in textile products

1. The delegations of the European Economic Community and the Republic of Hungary met in Brussels on 29 and 30 November 1990. Consultations were held pursuant to Article 14 of the Agreement between the European Economic Community and Hungary on trade in textile products, initialled on 11 July 1986 and applied provisionally since 1 January 1987.
2. The purpose of the consultations was to amend the bilateral Agreement on trade in textile products with a view to integrating provisions relating to reimports of textile products after processing, manufacturing or working in that country.
3. Both Parties have agreed to amend Article 3 (4) of the Agreement and insert a Protocol E establishing a special arrangement governing reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Hungary in accordance with the relevant Community legislation. The texts of Article 3 (4) and Protocol E are annexed to this Agreed Minute.
4. In order to contribute to a better management of the agreed quotas, the Commission services are ready to provide information to Hungary, should the need arise, concerning the granting of prior authorizations by a Member State of the Community, as laid down in the framework of the community arrangements for economic outward processing (Regulation (EEC) No 636/82).
5. Both Parties have agreed that the amendment to the Agreement by this Agreed Minute shall be applied provisionally from 1 January 1991.

Brussels, 30 November 1990.

*Delegation of the
Republic of Hungary*

*Delegation of the
European Economic Community*

EEC-Hungary Agreement**Article 3 (4) as amended**

'The Community and Hungary recognize the special and distinct nature of reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Hungary.

Reimports shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing traffic in force in the Community and are eligible for the specific arrangement described in Protocol E.'

PROTOCOL E

Reimports into the Community, within the meaning of Article 3 (4) of this Agreement, of products listed in the Annex to this Protocol shall be subject to the provisions of the Agreement, unless the special provisions below provide otherwise.

1. Only reimports into the Community of products subject to the specific quantitative limits laid down in the Annex to this Protocol, possibly amended pursuant to paragraph 2, shall be treated as reimports within the meaning of Article 3 (4).
2. Reimports not covered by the Annex to this Protocol may be made subject to specific quantitative limits following consultations in accordance with the procedures set out in Article 14 of the Agreement, provided the products concerned are subject to quantitative limits under Annex II.
3. Having regard to the interests of both Contracting Parties, the Community may at its discretion, or in response to a request from Hungary pursuant to Article 14 of the Agreement, examine:
 - (a) the possibility of transferring from one category to another, using in advance or carrying over from one year to the next portions of specific quantitative limits;
 - (b) the scope for allocating portions of the specific quantitative limit unused in one region of the Community to another such region.
4. However, the Community may apply automatically the flexibility rules set out in paragraph 3 within the following limits:
 - (a) transfers between categories may not exceed 25 % of the quantity for the category to which the transfer is made ⁽¹⁾;
 - (b) carryover of a specific quantitative limit from one year to the next may not exceed 10,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
 - (c) advance use of specific quantitative limits from one year to another may not exceed 7,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
- (d) transfers from one region to another may not exceed 24 % of the quantity set for the region to which the transfer is made.
5. The Community shall inform Hungary of any measures taken pursuant to the preceding paragraphs.
6. The competent authorities in the Community shall debit the specific quantitative limits referred to in paragraph 1 at the time of issue of the prior authorization required by Council Regulation (EEC) No 636/82 which governs economic outward processing arrangements. The specific quantitative limits shall be debited for the year in which such prior authorization is issued.
7. Transfers from one category to another and combined debits from the quantitative limit for products of groups II and III will be calculated in accordance with the table of equivalence in Annex I to the Agreement.
8. A certificate of origin made out by the Hungarian organizations authorized to do so under Hungarian law shall be issued, in accordance with Protocol A to the Agreement, for all products covered by this Protocol. This certificate shall bear a reference to the prior authorization mentioned in paragraph 6 as evidence that the processing operation it describes has been carried out in Hungary.
9. The Community shall provide Hungary with the names and addresses of, and specimens of the stamps used by, the competent authorities of the Community which issue the prior authorizations referred to in paragraph 6.
10. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 9, Hungary and the Community shall continue consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution enabling both Contracting Parties to benefit from the Agreement's provisions on outward processing traffic and so ensure the effective development of trade in textile products between Hungary and the Community.

⁽¹⁾ However, for categories in group II or III, transfers between quota shares under the German, French, Italian and Benelux quotas shall be allowed up to 100 % of the category from which the transfer is made.

ANNEX

OPT quantitative limits for Hungary

(For practical reasons the product descriptions used in the Annex are given in abbreviated form.)

Category	Description	Units	Year	EEC quantitative limits
4	T-shirts	1 000 pieces	1991	3 950
5	Pullovers	1 000 pieces	1991	2 200
6	Woven trousers	1 000 pieces	1991	6 300
7	Blouses	1 000 pieces	1991	7 300
8	Shirts	1 000 pieces	1991	4 500
12	Socks	1 000 pairs	1991	10 500
15	Women's overcoats	1 000 pieces	1991	6 700
16	Suits	1 000 pieces	1991	800
17	Jackets, blazers	1 000 pieces	1991	900
24	Pyjamas	1 000 pieces	1991	1 900
73	Track suits	1 000 pieces	1991	900
76	Industrial cloth	Tonnes	1991	1 000
78	Garments other than knitted	Tonnes	1991	1 020
83	Other garments	Tonnes	1991	900
91	Tents	Tonnes	1991	500

Category	Description	Unit	Year	Member State	Regional quantitative limits
14	Men's overcoats	1 000 pieces	1991	UK	100'

COUNCIL DECISION

of 21 December 1990

concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in textile products

(91/97/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Decision 87/300/EEC⁽¹⁾, the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in textile products, initialled on 27 July 1986, has been provisionally applied, in so far as it affects the Community, since 1 January 1987, pending completion of the procedures necessary for its conclusion;

Whereas that Agreement includes provision for consultations;

Whereas Poland accepted the Community's offer to integrate into the Agreement for 1991 provisions for the reimport of textile products after processing, manufacturing or working in that country, in accordance with the relevant Community legislation;

Whereas it was agreed that the Agreed Minute of the consultations that took place on that matter will be applied provisionally as from 1 January 1991 pending the

completion of the procedures necessary for its conclusion, provided that there is a reciprocal provisional application on the part of the other Contracting Party,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in textile products shall be applied provisionally as from 1 January 1991 pending its formal conclusion, providing that there is a reciprocal provisional application by the other Contracting Party.

The text of the Agreed Minute is attached to this Decision.

Done at Brussels, 21 December 1990.

*For the Council**The President*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ OJ No L 156, 16. 6. 1987, p. 40.

AGREED MINUTE**amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland
on trade in textile products**

1. The delegations of the European Economic Community and the Republic of Poland met in Brussels on 26 and 28 November 1990. Consultations were held pursuant to Article 14 of the Agreement between the European Economic Community and Poland on trade in textile products, initialled on 27 June 1986 and applied provisionally since 1 January 1987.
2. The purpose of the consultations was to amend the bilateral Agreement on trade in textile products with a view to integrating provisions relating to reimports of textile products after processing, manufacturing or working in that country.
3. Both Parties have agreed to amend Article 3 (4) of the Agreement and insert a Protocol E establishing a special arrangement governing reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Poland in accordance with the relevant Community legislation. The texts of Article 3 (4) and Protocol E are annexed to this Agreed Minute.
4. Both Parties have agreed that the amendment to the Agreement by this Agreed Minute shall be applied provisionally from 1 January 1991.

Brussels, 28 November 1990.

*Delegation of the
Republic of Poland*

*Delegation of the
European Economic Community*

EEC-Poland Agreement*Article 3 (4) as amended*

'The Community and Poland recognize the special and distinct nature of reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Poland.

Reimports shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing traffic in force in the Community and are eligible for the specific arrangement described in Protocol E.'

PROTOCOL E

Reimports into the Community, within the meaning of Article 3 (4) of this Agreement, of products listed in the Annex to this Protocol shall be subject to the provisions of the Agreement, unless the special provisions below provide otherwise.

1. Only reimports into the Community of products subject to the specific quantitative limits laid down in the Annex to this Protocol, possibly amended pursuant to paragraph 2, shall be treated as reimports within the meaning of Article 3 (4).
2. Reimports not covered by the Annex to this Protocol may be made subject to specific quantitative limits following consultations in accordance with the procedures set out in Article 14 of the Agreement, provided the products concerned are subject to quantitative limits under Annex II.
3. Having regard to the interests of both Contracting Parties, the Community may at its discretion, or in response to a request from Poland pursuant to Article 14 of the Agreement, examine:
 - (a) the possibility of transferring from one category to another, using in advance or carrying over from one year to the next portions of specific quantitative limits;
 - (b) the scope for allocating portions of the specific quantitative limit unused in one region of the Community to another such region.
4. However, the Community may apply automatically the flexibility rules set out in paragraph 3 within the following limits:
 - (a) transfers between categories may not exceed 25 % of the quantity for the category to which the transfer is made ⁽¹⁾;
 - (b) carryover of a specific quantitative limit from one year to the next may not exceed 10,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
 - (c) advance use of specific quantitative limits from one year to another may not exceed 7,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
- (d) transfers from one region to another may not exceed 24 % of the quantity set for the region to which the transfer is made.
5. The Community shall inform Poland of any measures taken pursuant to the preceding paragraphs.
6. The competent authorities in the Community shall debit the specific quantitative limits referred to in paragraph 1 at the time of issue of the prior authorization required by Council Regulation (EEC) No 636/82 which governs economic outward processing arrangements. The specific quantitative limits shall be debited for the year in which such prior authorization is issued.
7. Transfers from one category to another and combined debits from the quantitative limit for products of groups II and III will be calculated in accordance with the table of equivalence in Annex I to the Agreement.
8. A certificate of origin made out by the Polish organizations authorized to do so under Polish law shall be issued, in accordance with Protocol A to the Agreement, for all products covered by this Protocol. This certificate shall bear a reference to the prior authorization mentioned in paragraph 6 as evidence that the processing operation it describes has been carried out in Poland.
9. The Community shall provide Poland with the names and addresses of, and specimens of the stamps used by, the competent authorities of the Community which issue the prior authorizations referred to in paragraph 6.
10. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 9, Poland and the Community shall continue consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution enabling both Contracting Parties to benefit from the Agreement's provisions on outward processing traffic and so ensure the effective development of trade in textile products between Poland and the Community.

⁽¹⁾ However, for categories in group II or III, transfers between quota shares under the German, French, Italian and Benelux quotas shall be allowed up to 100 % of the category from which the transfer is made.

ANNEX

OPT quantitative limits for Poland

(For practical reasons the product descriptions used in the Annex are given in abbreviated form.)

Category	Description	Units	Year	EEC quantitative limits
4	T-shirts	1 000 pieces	1991	2 600
5	Pullovers	1 000 pieces	1991	2 700
6	Woven trousers	1 000 pieces	1991	8 500
8	Shirts	1 000 pieces	1991	9 700
12	Socks	1 000 pairs	1991	2 300
13	Underpants	1 000 pieces	1991	4 600
14	Men's overcoats	1 000 pieces	1991	2 100
15	Women's overcoats	1 000 pieces	1991	5 400
16	Suits	1 000 pieces	1991	1 400
18	Bathrobes	Tonnes	1991	700
24	Pyjamas	1 000 pieces	1991	900
26	Dresses	1 000 pieces	1991	2 000
73	Track suits	1 000 pieces	1991	950

Category	Description	Unit	Year	Member State	Regional quantitative limits
7	Blouses	1 000 pieces	1991	IRL	50
17	Jackets	1 000 pieces	1991	IRL UK	20 100
28	Trousers, knitted or crocheted	1 000 pieces	1991	F	400
69	Slips and petticoats	1 000 pieces	1991	F	150
83	Other garments, knitted or crocheted	Tonnes	1991	F Benelux	150 50'

COUNCIL DECISION

of 21 December 1990

concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products

(91/98/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Decision 87/536/EEC⁽¹⁾, the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products, initialled on 11 July 1986, has been provisionally applied, in so far as it affects the Community, since 1 January 1987, pending completion of the procedures necessary for its conclusion;

Whereas that Agreement includes provision for consultations;

Whereas Romania accepted the Community's offer to integrate into the Agreement for 1991 provisions for the reimport of textile products after processing, manufacturing or working in that country, in accordance with the relevant Community legislation;

Whereas it was agreed that the Agreed Minute of the consultations that took place on that matter will be applied provisionally as from 1 January 1991 pending the

completion of the procedures necessary for its conclusion, provided that there is a reciprocal provisional application on the part of the other Contracting Party,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products shall be applied provisionally as from 1 January 1991 pending its formal conclusion, providing that there is a reciprocal provisional application by the other Contracting Party.

The text of the Agreed Minute is attached to this Decision.

Done at Brussels, 21 December 1990.

*For the Council**The President*

A. RUBERTI

⁽¹⁾ OJ No L 318, 7. 11. 1987, p. 1.

AGREED MINUTE

amending the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Romania on trade in textile products

1. The delegations of the European Economic Community and the Republic of Romania met in Brussels on 26, 27 and 30 November 1990. Consultations were held pursuant to Article 14 of the Agreement between the European Economic Community and Romania on trade in textile products, initialled on 11 July 1986 and applied provisionally since 1 January 1987.
2. The purpose of the consultations was to amend the bilateral Agreement on trade in textile products with a view to integrating provisions relating to reimports of textile products after processing, manufacturing or working in Romania.
3. Both Parties have agreed to amend Article 3 (4) of the Agreement and insert a Protocol E establishing a special arrangement governing reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Romania in accordance with the relevant Community legislation. The texts of Article 3 (4) and Protocol E are annexed to this Agreed Minute.
4. Both Parties have agreed that the amendment to the Agreement by this Agreed Minute shall be applied provisionally from 1 January 1991.

Brussels, 30 November 1990.

*Delegation of the
Republic of Romania*

*Delegation of the
European Economic Community*

EEC-Romania Agreement**Article 3 (4) as amended**

'The Community and Romania recognize the special and distinct nature of reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Romania.

Reimports shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing traffic in force in the Community and are eligible for the specific arrangement described in Protocol E.'

PROTOCOL E

Reimports into the Community, within the meaning of Article 3 (4) of this Agreement, of products listed in the Annex to this Protocol shall be subject to the provisions of the Agreement, unless the special provisions below provide otherwise.

1. Only reimports into the Community of products subject to the specific quantitative limits laid down in the Annex to this Protocol, possibly amended pursuant to paragraph 2, shall be treated as reimports within the meaning of Article 3 (4).
2. Reimports not covered by the Annex to this Protocol may be made subject to specific quantitative limits following consultations in accordance with the procedures set out in Article 14 of the Agreement, provided the products concerned are subject to quantitative limits under Annex II.
3. Having regard to the interests of both Contracting Parties, the Community may at its discretion, or in response to a request from Romania pursuant to Article 14 of the Agreement, examine:
 - (a) the possibility of transferring from one category to another, using in advance or carrying over from one year to the next portions of specific quantitative limits;
 - (b) the scope for allocating portions of the specific quantitative limit unused in one region of the Community to another such region.
4. However, the Community may apply automatically the flexibility rules set out in paragraph 3 within the following limits:
 - (a) transfers between categories may not exceed 25 % of the quantity for the category to which the transfer is made ⁽¹⁾;
 - (b) carryover of a specific quantitative limit from one year to the next may not exceed 10,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
 - (c) advance use of specific quantitative limits from one year to another may not exceed 7,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;
- (d) transfers from one region to another may not exceed 24 % of the quantity set for the region to which the transfer is made.
5. The Community shall inform Romania of any measures taken pursuant to the preceding paragraphs.
6. The competent authorities in the Community shall debit the specific quantitative limits referred to in paragraph 1 at the time of issue of the prior authorization required by Council Regulation (EEC) No 636/82 which governs economic outward processing arrangements. The specific quantitative limits shall be debited for the year in which such prior authorization is issued.
7. Transfers from one category to another and combined debits from the quantitative limit for products of Groups II and III will be calculated in accordance with the table of equivalence in Annex I to the Agreement.
8. A certificate of origin made out by the organizations authorized to do so under Romanian law shall be issued, in accordance with Protocol A to the Agreement, for all products covered by this Protocol. This certificate shall bear a reference to the prior authorization mentioned in paragraph 6 as evidence that the processing operation it describes has been carried out in Romania.
9. The Community shall provide Romania with the names and addresses of, and specimens of the stamps used by, the competent authorities of the Community which issue the prior authorizations referred to in paragraph 6.
10. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 9, Romania and the Community shall continue consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution enabling both Contracting Parties to benefit from the Agreement's provisions on outward processing traffic and so ensure the effective development of trade in textile products between Romania and the Community.

⁽¹⁾ However, for categories in group II or III, transfers between quota shares under the German, French, Italian and Benelux quotas shall be allowed up to 100 % of the category from which the transfer is made.

ANNEX

OPT quantitative limits for Romania

(For practical reasons the product descriptions used in the Annex are given in abbreviated form.)

Category	Description	Units	Year	EEC quantitative limits
4	T-shirts	1 000 pieces	1991	1 000
5	Pullovers	1 000 pieces	1991	1 100
6	Woven trousers	1 000 pieces	1991	3 300
7	Blouses	1 000 pieces	1991	2 500
8	Shirts	1 000 pieces	1991	2 400
12	Socks	1 000 pairs	1991	5 800
13	Underpants	1 000 pieces	1991	15 500
14	Men's overcoats	1 000 pieces	1991	1 000
15	Women's overcoats	1 000 pieces	1991	3 000
16	Suits	1 000 pieces	1991	600
17	Jackets, blazers	1 000 pieces	1991	1 000
24	Pyjamas	1 000 pieces	1991	300
26	Dresses	1 000 pieces	1991	2 000
73	Track suits	1 000 pieces	1991	600
68	Babies' garments	Tonnes	1991	300
78	Garments other than knitted or crocheted	Tonnes	1991	300

Category	Description	Unit	Year	Member State	Regional quantitative limits
18	Bathrobes	Tonnes	1991	Benelux	100
21	Parkas, anoraks	1 000 pieces	1991	I	150
28	Trousers, knitted or crocheted	1 000 pieces	1991	Benelux	100
29	Suits and ensembles, other than or crocheted	1 000 pieces	1991	F I	175 120
69	Slips and petticoats	1 000 pieces	1991	F Benelux	100 50
91	Tents	Tonnes	1991	F	50

COUNCIL DECISION

of 21 December 1990

concerning the provisional application of the Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products

(91/99/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Decision 87/498/EEC⁽¹⁾, the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products, initialled on 19 June 1986, has been provisionally applied, in so far as it affects the Community, since 1 January 1987, pending completion of the procedures necessary for its conclusion;

Whereas that Agreement includes provision for consultations;

Whereas Czechoslovakia accepted the Community's offer to integrate into the Agreement for 1991 provisions for the reimport of textile products after processing, manufacturing or working in that country, in accordance with the relevant Community legislation;

Whereas it was agreed that the Agreed Minute of the consultations that took place on that matter will be applied provisionally as from 1 January 1991 pending the

completion of the procedures necessary for its conclusion, provided that there is a reciprocal provisional application on the part of the other Contracting Party,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Agreed Minute amending the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products shall be applied provisionally as from 1 January 1991 pending its formal conclusion, providing that there is a reciprocal provisional application by the other Contracting Party.

The text of the Agreed Minute is attached to this Decision.

Done at Brussels, 21 December 1990.

*For the Council**The President*

A. RUBERTI

(1) OJ No L 287, 9. 10. 1987, p. 89.

AGREED MINUTE**amending the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in textile products**

1. The delegations of the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic met in Brussels on 28 and 30 November 1990. Consultations were held pursuant to Article 14 of the Agreement between the European Economic Community and Czechoslovakia on trade in textile products, initialled on 19 June 1986 and applied provisionally since 1 January 1987.
2. The purpose of the consultations was to amend the bilateral Agreement on trade in textile products with a view to integrating provisions relating to reimports of textile products after processing, manufacturing or working Czechoslovakia.
3. Both Parties have agreed to amend Article 3 (4) of the Agreement and insert a Protocol E establishing a special arrangement governing reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Czechoslovakia in accordance with the relevant Community legislation. The texts of Article 3 (4) and Protocol E are annexed to this Agreed Minute.
4. Both Parties have agreed to apply the provisions of Protocol E in a way which aims at not preventing new possibilities for increased trade and industrial cooperation in the area of outward processing traffic.
5. Both Parties have agreed that the amendment to the Agreement by this Agreed Minute shall be applied provisionally from 1 January 1991.

Brussels, 30 November 1990.

*Delegation of the
Czech and Slovak Federal Republic*

*Delegation of the
European Economic Community*

EEC-Czechoslovakia Agreement**Article 3 (4) as amended**

'The Community and Czechoslovakia recognize the special and distinct nature of reimports into the Community of textile products after processing, manufacturing or working in Czechoslovakia.

Reimports shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing traffic in force in the Community and are eligible for the special arrangement described in Protocol E.'

PROTOCOL E

Reimports into the Community, within the meaning of Article 3 (4) of this Agreement, of products listed in the Annex to this Protocol shall be subject to the provisions of the Agreement, unless the special provisions below provide otherwise.

1. Subject to paragraph 2, only reimports into the Community of products affected by the specific quantitative limits down in the Annex to this Protocol shall be considered reimports within the meaning of Article 3 (4).

2. Reimports not covered by the Annex to this Protocol may be made subject to specific quantitative limits following consultations in accordance with the procedures set out in Article 14 of the Agreement, provided the products concerned are subject to quantitative limits under Annex II to the Agreement.

3. Having regard to the interests of both Contracting Parties, the Community may at its discretion, or in response to a request from Czechoslovakia pursuant to Article 14 of the Agreement, examine:

(a) the possibility of transferring from one category to another, using in advance or carrying over from one year to the next portions of specific quantitative limits;

(b) the scope for allocating portions of the specific quantitative limit unused in one region of the Community to another such region.

4. However, the Community may apply automatically the flexibility rules set out in paragraph 3 within the following limits:

(a) transfers between categories may not exceed 25 % of the quantity for the category to which the transfer is made ⁽¹⁾;

(b) carryover of a specific quantitative limit from one year to the next may not exceed 10,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;

(c) advance use of specific quantitative limits from one year to another may not exceed 7,5 % of the quantity set for the year of actual utilization;

(d) transfers from one region to another may not exceed 24 % of the quantity set for the region to which the transfer is made.

5. The Community shall inform Czechoslovakia of any measures taken pursuant to the preceding paragraphs.

6. The competent authorities in the Community shall debit the specific quantitative limits referred to in paragraph 1 at the time of issue of the prior authorization required by Council Regulation (EEC) No 636/82 which governs economic outward processing arrangements.

A specific quantitative limit shall be debited for the year in which a prior authorization is issued.

7. Transfers from one category to another and combined debits from the quantitative limit for products of groups II and III will be calculated in accordance with the table of equivalence in Annex I to the Agreement.

8. A certificate of origin made out by the organizations authorized to do so under Czech law shall be issued, in accordance with Protocol A to the Agreement, for all products covered by this Protocol. This certificate shall bear a reference to the prior authorization mentioned in paragraph 6 as evidence that the processing operation it describes has been carried out in Czechoslovakia.

9. The Community shall provide Czechoslovakia with the names and addresses of, and specimens of the stamps used by, the competent authorities of the Community which issue the prior authorizations referred to in paragraph 6.

10. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1 to 9, Czechoslovakia and the Community shall continue consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution enabling both Contracting Parties to benefit from the Agreement's provisions on outward processing traffic and so ensure the effective development of trade in textile products between Czechoslovakia and the Community.

⁽¹⁾ However, for categories in group II or III, transfers between quota shares under the German, French, Italian and Benelux quotas shall be allowed up to 100 % of the category from which the transfer is made.

ANNEX

OPT quantitative limits for Czechoslovakia

(For practical reasons the product descriptions used in the Annex are given in abbreviated form.)

Category	Description	Units	Year	EEC quantitative limits
4	T-shirts	1 000 pieces	1991	700
5	Pullovers	1 000 pieces	1991	800
6	Woven trousers	1 000 pieces	1991	2 300
7	Blouses	1 000 pieces	1991	900
8	Shirts	1 000 pieces	1991	1 100
12	Socks	1 000 pairs	1991	1 200
13	Underpants	1 000 pieces	1991	1 500
14	Men's overcoats	1 000 pieces	1991	1 300
15	Women's overcoats	1 000 pieces	1991	1 350
16	Suits	1 000 pieces	1991	750
18	Bathrobes	Tonnes	1991	310
21	Parkas	1 000 pieces	1991	500
24	Pyjamas	1 000 pieces	1991	450
26	Dresses	1 000 pieces	1991	680
31	Brassières, woven	1 000 pieces	1991	1 000
73	Track suits	1 000 pieces	1991	300
76	Industrial clothing	Tonnes	1991	2 800
69	Slips and petticoats	1 000 pieces	1991	200
17	Jackets	1 000 pieces	1991	600